

ВОСХОЖДЕНИЕ



НЕДЕЛЬНАЯ ГЛАВА «КИ-ТИСА»

פרשת כי תישא

Издание Молодежной организации хасидов Хабад в Израиле
Глава организации - раввин И.И. Ааронов. Редактор - Э. Ховкин

Выпущено в Торонто
Центр еврейской русскоязычной общины Онтарио
Главный Раввин - Йосиф И. Зальцман



КОЛЛЕДЖ МОРДЕХАЯ

Пурим, Пурим!.. В беседах Ребе на эту тему постоянно присутствует мысль, что цепочка событий, которая привела к падению Амана (бессонница царя, гневная речь Эстер и пр.), является наградой за поступки более внутренние, смысл которых понятен не сразу. Например, за то, что Мордехай, никого не таясь, открыл хедер и сам занимался там с детьми. Или историю о том, как Аман повесил на грудь изображение идола, и требовал, что бы все встречные им обоим поклонились. И все поклонились. Кроме Мордехая.

"И говорили Мордехая: ...Зачем ты нарушаешь повеление царя?.. А он не слушал их". Есть немало осторожных людей, которым этот рассказ режет слух. Ну почему бы и не поклониться? Или, если ты такой упрямый, спрячься за чужими спинами, а не сиди, открыто и свободно, у царских ворот. Ведь потом Аман, не дождавшись поклона, получил согласие Ахашвероша уничтожить весь еврейский народ.

Но Мордехай видел дальше осторожных. Он знал, что Аман изначально заточен, чтобы преследовать евреев. Будем ли мы шумно праздновать Бар-мицвы и открывать новые ешивы, или затаимся в подполье, для этого хищника разницы большой нет. В его мечтах полно газовых камер.

И еще одна тайна была известна Мордехая: Аман и подобные ему не обладают истинным существованием. Они являются порождением мира нечистых оболочек, где хаот, жизненная сила, не имеет источника в самой душе. Хаот приходит к аманам, и садамам извне, Всевышний дает им силы без любви, просто потому, что так следует по плану Творения. Вероятно, поэтому деспоты не ощущают свою зависимость от воли Творца. Они думают: "Эта сила моя, она всегда со мной". Гордость злодеев растет, они обожают чужие поклоны. Но когда живой человек кланяется тени, он дарит ей

своей личной силы. Значит, не нужно кланяться.

Этот материал не проходят в хедере, он предназначен для взрослых. В наших источниках о "колледже Мордехая" ничего не сказано, но он несомненно работал, чередуя теорию с практикой. "И увидел Аман, что Мордехай не становится на колени... и охватил Амана ярость". Среди знаний, которыми наш мудрец поделился с евреями, есть правило: "ло леитпаль", относиться к злодеям безразлично, не хлопать им и не дрожать перед ними. Ведь ленины и сталины питаются и нашими симпатиями, и нашим страхом. Поэтому, невзирая ни на что, - спокойствие и ровный поток мыслей. Кортж злодея был совсем рядом, все лежали ниц, и только Мордехай сидел, ведя серьезный, горький, теплый разговор с Творцом.

Я видел таких людей, мужчин и женщин, пожилых и молодых... Начало 80-х, дача под Москвою, подпольный детский сад. Совсем юная Маша Брагинская работала там воспитательницей. Как-то зимой решила навестить детвору в неурочное время, а в доме уже крутится ГБ. "И тут я вспомнила, что у меня в сумке немного халвы. Раздаю всем халву, а Боря Клоц лежит, и у него слезы на глазах. Я говорю: "Бери халву". А он говорит: "Дай лучше меч, я хочу их убить"... Я понимаю, что надо срочно организовать детям какую-то разрядку и говорю: "Мы сейчас идем гулять". Мы выходим во двор и я говорю: "Такая игра: море волнуется раз, море волнуется два, море волнуется три - Баба-Яга, на месте замри!" А дети кричат: "Гебешник, на месте замри! Они их изображают, и от этого становится легче, страх начинает выходить..."

Что было в тот час у Маши на душе - спросить у Маши. Но это хедер Мордехая, друзья, это его колледж! И хотя сейчас Пурим на дворе, но прошу отметить: там учатся круглый год...

Еврейская улица

НОВОЕ ОТДЕЛЕНИЕ JRCC В SOUTH THORNHILL

С радостью и благодарностью ко Вс-вышнему мы объявляем о расширении Центра JRCC и открытии нового филиала под названием «JRCC South Thornhill».

Новое отделение будет обслуживать жителей района South Thornhill, где проживает 1200 еврейских семей из бывшего Советского Союза, и начнет функционировать в помещении «Кехила Центр» по адресу 7026 Bathurst St., где, начиная со 2 марта 2012 года, будут проводиться Субботние службы (в пятницу вечером, в субботу утром и в субботу вечером), а также праздничные службы.

(С расписанием служб можно ознакомиться на вебсайте: www.JrccSouthThornhill.org.)

Открытие нового филиала является частью воплощения задачи JRCC - обслуживание каждого еврея из бывшего Советского Союза, а также членов его семьи, для чего необходимо создать местные отделения Центра неподалеку от мест проживания русскоязычных евреев.

Приходите в наш новый центр!

Отделения JRCC

416.222.7105

Главный Раввин	Рабби Йосиф И. Зальцман	x 278
Rockford	Рабби Исрель Карпилевский	x 235
West Thornhill	Рабби Леви Джейкобсон	x 240
Concord	Эфраим Левит	x 249
Thornhill Woods	Рабби Хаим Хильдесхайм	x 224
East Thornhill	Рабби Мендель Зальцман	x 227
S.R. Hill & Maple	Рабби Аврохам Зальцман	x 247
South Thornhill	Рабби Авром Улицкий	x 254
Горская община	Рабби Давид Давидов	x 255

Satellite Locations x 221

4455 Bathurst St - Bathurst and Sheppard
3174 Bathurst St - Bathurst and Lawrence
175 Hilda Ave - Steeles and Hilda

Субботние свечи

Торонто Оттава Ниагара Кингстон

Зажигание	5:59	5:43	5:58	5:47
Исход Субботы	7:00	6:46	6:59	6:49

После зажигания свечей произносятся:

БАРУХ АТА АДО-НАЙ ЭЛО-ЭЙНУ МЕЛЕХ АОЛАМ
АШЕР КИДШАНУ БЕМИЦВОТАВ ВЕЦИВАНУ
ЛЕАДЛИК НЕР ШЕЛЬ ШАБАТ КОДЕШ!

АДРЕС РЕДАКЦИИ В ИЗРАИЛЕ:
P.O.B. 14, Kfar Chabad, 60840, ISRAEL
ТЕЛ: +972-72-2770100 • ФАКС: +972-3-9606169
www.chabad.org.il • chabad@chabad.org.il

ЭТОТ ВЫПУСК ПОДГОТОВЛЕН
ЦЕНТРОМ ЕВРЕЙСКОЙ РУССКОЯЗЫЧНОЙ ОБЩИНЫ ОНТАРИО
5987 BATHURST ST. UNIT 3, TORONTO, ON M2R 1Z3.
T:416.222.7105 • F:416.222.7812
E:jrcc@jrcc.org • W:www.jrcc.org

Обращайтесь бережно с этим изданием!
В нем приведены тексты, освященные еврейской традицией

Недельная глава

«Шесть дней делал Всевышний небо и землю, а в день седьмой отложил работу и отдыхал».

Каждая мицва состоит из двух частей, «хефца» и «гавра». «Хефца» – это объект, материальный или духовный, с которым осуществляется заповедь. «Гавра» – это человек, исполняющий мицву. Когда мы в первый раз читали в Торе про Шабат, то обращали внимание на то, как наше воздержание от работы меняет лицо мира, внося гармонию и покой. Теперь Тора говорит о том, что суббота делает с самим евреем.

Расставание с Шабат окрашено печалью. Слова Торы «и отдыхал», «ваинафаш», мудрецы Гемары переделывают в скорбное «Вай, нефеш!», «Ой, куда девалась «нешама етера», дополнительная душа, которая была со мной в субботу!..» /Таанит, 27б/.

Алтер Ребе пишет об этом так: «Наши мудрецы ввели обычай вдыхать благовония на исходе субботы, чтобы успокоить еврея, который скорбит о дополнительной душе, оставившей его. Поэтому его душу успокаивают и веселят при помощи благовонных растений». Откуда же берется этот таинственный гость, «неша-

ма етера», после расставания с которым еврейская душа болит и не может найти покоя?

«Душа не мучает его...»

Рабби Шломо бен-Адерет высказывается так: «Состояние покоя и наслаждения в субботу выглядят так, как будто еврей подарили еще одну душу»... Раши дополняет: «Человек ест и пьет в Шабат, и на

КИ-ТИСА

сердце у него радостно. Душа не мучает его, она открыта навстречу радости и покою»... Можно сделать вывод: «нешама етера» – это особое, «субботнее» состояние нашей души.

В субботнем отдыхе есть две ступени:

1. Человек не делает работы, которые запрещены в Шабат, и старается избавиться от будничных забот.

2. Намек на следующий этап – в словах «Я, Всевышний, освящающий вас» /Ки-Тиса, 30, 13/. Выполняя субботние законы,

еврей создает сосуд для благословения Свыше. И теперь Всевышний делится с ним не человеческим, а СВОИМ покоем. Это можно сравнить, правда, очень отдаленно, со случайной передышкой в будний день, и спокойным, всепоглощающим отдыхом субботнего дня. Ведь наша душа очистилась и возвысилась настолько, что может отведать тот удивительный покой, которым угощает ее Всевышний.

Теперь нам понятно, почему так сильно ощущение потери, когда на исходе субботнего дня этот покой ее оставляет...

Рамбам пишет, что мицва «зехор» – вспоминать и освящать субботний день – относится не только к наступлению Шабат, но и к обряду «Авдала», когда мы прощаемся с «дополнительной душой» на всю неделю.

Но мы не прощаемся. Вдыхая благовония, мы успокаиваем и веселим свою еврейскую душу, приучая ее все шесть рабочих дней помнить о Шабат, и вносим частицу того, особого ПОКОЯ в каждый уголок своей судьбы. Произносятся слова Авдалы, мы не расстаемся с днем отдыха, а напротив, начинаем приближаться к нему.

Недельная глава в нашей газете является пересказом беседы Любавичского Ребе

География души

ВЛИЯТЕЛЬНАЯ КРОШКА

Ребе Шолом-Довбер, пятый глава Хабат, объяснял, как происходит «биур хамец», очищение от квасного, в душе еврея: – Сказано, что нужно выбросить хамец, даже если его всего одна крошка. Крошка квасного занимает в душе еврея мало места, но от нее зависит очень много: его гордость, злоба, лень. А, самое главное, из этой крошки растет наше большое и очень надутое «Это Я». Исчезла крошка – и оковов больше нет. Еврей вырвался из привычной, надоевшей уже реальности и начал подниматься...

ВСЕ ТОТ ЖЕ МОЙШЕ

Рабби Исроэль Баал-Шем-Тов говорил:

– Еврей открыл рот, сказать что-то приятелю, и сам не заметил, как оказался на Небесном суде. Если он говорит: «Поделом пришли несчастья к Мойше, ведь

в свое время он сделал так-то и заслуживает то-то», это говорит он о себе самом, и слова доносятся до Б-га. Если он вздыхает: «Ох, этот Мойше, бедняга, пусть Всевышний сжалится над ним», эти слова пробуждают милосердие Творца, и частица той милости достанется хозяину вздоха. Никто не оправдывает плохих поступков. Но никто не говорит, что ворота жалости закрыты навсегда.

ЛИШНЯЯ КАПЛЯ

Ребе Шмуэль, четвертый глава Хабат, поделился со своими хасидами одним секретом:

– Люди думают, что «пидьон нефеш», записки с просьбой пробудить милосердие Творца, может принимать только Ребе. Нет! На это способен каждый еврей. И делать-то немного: услышав о чужой беде, нужно сейчас же сказать о товарище что-то хорошее. Вся трудность, что говорить нужно по всей правде и от всего сердца. Капля сомнения испортит дело...

Короткий рассказ

ЭГОИСТ

Реб Залман-Моше Гаицхаки знал старое правило: чтобы фарбринген удался, нужно найти среди присутствующих «жертву», объект для критики, и начать выговаривать все, что хасид может сказать хасиду.

Наметив кандидата, он вдруг открыл огонь из всех орудий:

– Лежебока! Когда ты начнешь серьезно учить хасидут перед молитвой?.. И как же ты не догадался одолжить товарищу деньги на дорогу, голем?.. Почему два дня не повторял законы шхиты, гайдамак?..

Шхита?.. Ключевое слово.

Реб Залман-Моше был шойхетом. Теперь понятно, почему его «жертвы» вели себя на редкость спокойно. Всем давно было известно, что их наставник обличает только себя самого, и все упреки падают в его корзину. А прочих «грешников» он в упор не видит, эгоист...

Самый главный хедер находился на горе Синай. Всевышний был мела-медом, а Моше-рабейну – учеником. Учеба там проходила особым образом: Всевышний не говорил, а показывал тайны Торы, и это искусство он передал главе евреев. Поэтому, во время странствий в пустыне, в уроках Моше могли одновременно участвовать многие тысячи. И так же будут вестись уроки Торы, когда придет Геула, Избавление. Людям не будет тесно и никто не скажет: «Я не слышал, я не видел...»

Из бесед Любавичского Ребе

РАБОТА СЕРДЦА

Урок в телеге

Одним из ближайших учеников Баал-Шем-Това был рабби Яаков-Йосеф из местечка Полонное. Уже давно мечтал он научиться понимать разговоры птиц и беседы деревьев, но рабби Исроэль никак не соглашался обучить его этому искусству.

Магид из Полонного, впрочем, не терял надежды. Вновь отправляясь навестить учителя, он говорил себе: «Ну, ничего, на этот раз...»

Однажды ему и вправду улыбнулась удача. Учитель отправлялся в поездку и пригласил ученика с собой. В пути рабби Исроэль сказал:

– Я знаю, ты приехал, чтобы научиться языку животных и растений. Что ж, прежде всего нужно понять, что жизненная сила спускается к любому живому существу от Трона Славы Б-га, который пророк Ехезкель видел в своем пророчестве. Многократно изменяясь и уменьшаясь, эта сила достигает самого дна нашего мира. Вот то, что нужно знать в общих чертах. Сейчас я буду объяснять детали.

После того, как объяснение закончилось, рабби Яаков-Йосеф почувствовал, что теперь он понимает, о чем шепчутся дубы на перекрестке, и о чем перекликаются ласточки, черными серпами рассекавшие небо. Ученик застыл, пораженный...

Баал-Шем-Тов спросил:

– Ты хорошо во всем разобрался?

Магид кивнул головой.

Учитель провел рукой перед лицом ученика, и тот забыл всю эту тайную науку мгновенно и без следа. Рабби Исроэль сказал:

– Если б ты нуждался в этом искусстве для служения Всевышнему, я бы сам подгонял тебя освоить

его поскорее. Но служба твоя в другом, и подтверждение этому то, что ты забыл все сразу...

Дубрава шелестела, ласточки резали серпами небосклон, но Магид из Полонного не обращал на них внимания. Он обдумывал новый урок.

Два шага назад

Кто сказал, что хасиды не постыятся? Еще как постыятся, только делают это без слез, без вздохов. И не в наказание за грехи, а чтоб просветлить свою животную душу. Так поступал молодой праведник рабби Довид из Лелюва. Когда спор с животной душой доходил до кулаков, он постился до захода каждый день, от субботы до субботы.

Однажды, в одну из таких недель, он отправился в путь, пошатываясь от голода и очень сильно страдая от жажды. Вдруг среди пыли и жары повеяло свежестью. Рабби Довид увидел родник с ключевой водой, что бежал между камней. Эта вода была такая чистая, такая свежая... А он постился уже шестой день.

Напиться? Он замедлил шаг. Но уже через минуту тот голос, что звал его испытывать и усмирять себя, строго приказал: «Нет и нет!» Сам решил, сам и выполняй! Скоро будет Шабат, тогда и напьешься...»

Цадик двинулся дальше. Вдруг голод и жажда оставили его. Приятное тепло разлилось по груди: «Я смог, я пересилил себя...»

Рабби Довид поднял брови:

– Что такое? Гордость?! Ну нет, тебе меня не одолеть!

Он повернул назад и напил из родника.

Надо ли говорить, что чистая, прозрачная вода не имела для него сейчас никакого вкуса...

НА ЯЗЫКЕ ТОРЫ

Есть части Святой Земли, которые Всевышний еще не передал евреям. Народ Израиля получит их скоро, когда Мошах займет, наконец, свое место на троне. Что же касается новых земель, доставшихся евреям в ходе военных побед, да еще сопровождавшихся явными чудесами, то мы обязаны держать их крепко, закрыв на все засовы перед врагом.

Надо хорошо помнить, что Всевышний сотворил этот мир и управляет им. Когда мы выполняем все Его заповеди, куда входит и забота о целостности Святой Земли, и ее защита, тогда можно быть уверенным, что руки врага не смогут до нее дотянуться.

А если враг уже находится там, внутри, живет рядом с евреями? Эту проблему не решишь, отсекая новые и новые куски Эрец Исраэль и говоря «это теперь не наше». Нет, надо твердо беречь границы нашей земли, потому что так приказала Тора.

Цена унижения

Люди иногда говорят, что, поскольку мы находимся в галуте, нужно считаться с «мнением народов мира». Ведь страна евреев якобы зависит от правителей народов и помощи, которую те предоставляют – экономической, военной и пр. Поэтому (так утверждают эти «знатоки») лучше склонить голову перед их требованиями, даже если они вредят безопасности евреев и целостности наших границ. «Иначе можно лишиться всего...»

Тора думает по-другому. Там сказано: «Железо и медь – запоры твои, и преуспевание твое – как в лучшие дни...» То есть: если евреи будут беречь «запоры Святой Земли», то к ним придет благополучие, во всех его видах. Раши добавляет: «Когда вы выполняете волю Всевышнего, все страны будут привозить серебро и золото в Эрец Исраэль...»

Сейчас, когда перед рассветом особенно темно, когда эта темнота заползает даже на Святую Землю, у евреев, живущих в Эрец Исраэль, есть возможность подняться на вершины мира и благополучия – если мы будем выполнять приказы Творца, и в том числе, беречь свои границы.

Тогда не нужно будет просить другие страны о помощи, прибегая ко всяким уловкам и давлению. Народы мира будут сами доставлять нам все необходимое, понимая, что их собственное преуспевание зависит от того, насколько хорошо живут евреи. И наоборот: если евреи испугаются давления народов и пойдут на «территориальные уступки», то в час опасности нам придется упрашивать народы о помощи, обсуждая каждый лишний ящик или мешок. И каков итог? Все достигнутые соглашения народы будут выполнять только наполовину или менее того. Унижение не помогло...

В Торе ясно написано, как мы должны выполнять волю Б-га и что получим за то. Раши, тоже на чистом иврите, разъясняет это во всех подробностях. Нет нужды придумывать мудреные комментарии, составляя их на идиш или на английском. И уж меньше всего нуждаются в том евреи, живущие в Эрец Исраэль. Программу мира и благополучия они без труда прочтут на языке Торы.

РОСТКИ ПОБЕДЫ

/Продолжение. Начало – в N1120/

Александр Казарновский, литератор и педагог, получил от друзей совет написать книгу их жизни поселенцев, где будет показано кто они и что. Проект увенчался успехом: книга "Четыре крыла земли" недавно появилась на прилавках. 600 страниц размышлений и приключений. Можно читать, не отрываясь, весь день и всю ночь.

– Саша, в романе есть ваш автопортрет и рассказ о школе для русских олим в Элон Морэ, которую вы с друзьями создали, и где проработали почти два десятка лет...

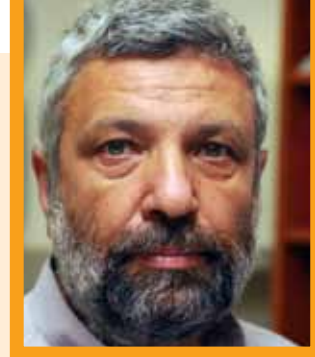
– Это была школа для подростков, тяжело переносивших абсорбцию, с которыми никому не хотелось возиться. Мы их нашли, привезли в наш ишув, и постарались показать, что кроме мира красивой пустоты, куда они стремились, и где здорово обожглись, существует мир правды, где люди одеваются просто, ездят на неказистых машинах, а живут чисто и глубоко. Кроме школы "Эль арци" для олим, я преподавал в ешиве, где учились дети поселенцев. Один из ребят страдал ночным недержанием мочи, что создавало определенные трудности для совместного проживания. Но два соседа по комнате ни за что не хотели отселяться, – чтобы их товарищ не подумал, что его сторонятся. А когда их все-таки перевели, через 15 минут двое других пришли на их место...

– Маленькие мужчины.

– Ого! А что было в Кфар Даром, где студенты ешивы, их учителя, заперлись вечером в синагоге, ожидая поутру атаку спецназа... Иллюзий не было: нас будут валить, ломать, швырять. Поэтому ребята заранее начали писать свои имена на вещмешках, – авось да найдется. Ваш почтенный слуга зевнул и стал устраиваться ко сну. Они тут же погасили свет. Я завоmueчался: "Из-за одного человека? За чем?!" Но они не послушались и продолжали заниматься каллиграфией при свете телефонов.

– Оба этих эпизода есть в вашей книге.

– Так же как отрывки из молитв и Псалмов Давида. Работая над "Четырьмя крылами", я старался обходиться без внутренней цензуры, как будто пишу для своих. Так оно и оказалось. Во время турне по русскоязычным общинам Северной Америки (десятки городов, 60 выступлений), я рассказывал о книге, о поселенцах, встречая всюду понимание и сочувствие. Нередко слышишь, что евреи в Штатах зациклены на личном успехе и деньгах. Не все и не всегда. Мои друзья, весьма успешные люди, живут в одном из пригородов Бостона. Соседи замечательные, преступность – ноль, эрув, синагоги. Но их сын Левушка бросает весь этот рай и приезжает сюда, чтобы служить в ЦАХАЛ.



Один из главных героев книги, Эван Хаймен, в каком-то смысле его двойник.

– Вы ведь и в Израиле лекции о жизни на штахим читаете. Вас не спрашивают, что вы нашли в этих поселенцах?

– Не дожидаясь этого вопроса, я говорю, что у них есть три очень важных свойства: любовь к Б-гу, любовь к Святой Земле и любовь к ближнему. Все качества проверяются. Чтобы окончательно убедиться, что это не поза, не показуха, советую понаблюдать за их детьми. Когда они, довольно редко, играют в войну, то не вопят все время "ты убит!", а помогают раненым выбраться из боя.

– Саша, подобно многим, вы тяжело пережили разгром Гуш Катиф, Санура, Хомеша и пр. В чем вам видятся ростки будущей победы?

– В том, что до "итнаткут" на штахим жило около 180 000 евреев, а сейчас их число приближается к полмиллиона. Да, нас громили, но таблица умножения в руках Творца, и Он приказал: умножить...

Хедер для взрослых

НЕЗВАННЫЙ ГОСТЬ

Говорится в Пятикнижии: «Не ешьте с кровью» (Ваикра, 19, 26). Мудрецы считают, что, кроме прямого запрета, Тора намекает, что нельзя прикасаться к пище утром, после восхода, пока ты не помолится о своей «крови», т.е. не попросил Всевышнего дать тебе все необходимое для жизни в этом мире – пищу, здоровье, и т.д. Мы делаем это во время молитвы «Шмонэ эсре». Пока она не сказана вами, нельзя есть и пить.

Мудрецы считают, и не без оснований, что после трапезы в душе еврея усиливается животное начало, ощущение «Я ЕСТЬ». А с этим «гостем» труднее принять на себя ярмо Б-жественной воли, умалить свою гордость перед Творцом. Составитель Шулхан Арух полагает, что стакан простой воды не повлечет за собой вспышку гордости, поэтому пить воду перед молитвой можно. Также можно есть пищу, прописанную врачом в лечебных целях.

Со здоровым аппетитом дело обстоит сложнее. Легкий голод лучше перебороть. Но если человек чувствует, что без еды вся его молитва пойдет насмарку, Галаха разрешает принять пищу. Голодный и жаждущий подобен больному, а на них указанный запрет не распространяется.

Любавичский Ребе считает: в случае, когда сама молитва и подготовка к ней занимают много времени, лучше будет поесть, даже мучные изделия. Ведь есть устроение, влекущее ненужное облегчение: страдая от голода, еврей станет молиться кое-как...

Ребе Цемах-Цедек говорил так: «Лучше поесть, чтобы хорошо помолиться, чем молиться, мечтая о еде...»

Рав Йосеф-Симха Гинзбург, раввин Омера

В"Н

Wednesday, March 14th at 8pm
Lipa Green building, Tamar Family Hall
4588 Bathurst Street, Toronto

Speaker: **Rabbi Levi Jacobson**
(Director of JRCC West Thornhill)

FREE ADMISSION • LIGHT REFRESHMENTS WILL BE SERVED
A SHORT Q&A SESSION WILL FOLLOW THE LECTURE

Позвоните нам,
если Вы желаете спонсировать издание
«Восхождения»
в честь или в память Ваших близких.

Established 1927

Steeles Memorial Chapel
350 Steeles Ave West,
Thornhill, Ontario L4J 1A1
(905) 881-6003 • www.steeles.org